

Här Fernand Etgen  
President vun der Deputéiertechamber  
19, um Krautmaart  
L-1728 Lëtzebuerg

Lëtzebuerg, den 8. Juli 2021

Här President,

Sou wéi d'Chambersreglement et virgesäit, bieden ech lech, dës parlamentaresch Fro un den Här Schoulminister weiderzeleeden.

Am Enseignement Général soll déi Stonn "Education à la Citoyenneté" (EDUCI) op 4ième duerch eng Stonn Lëtzebuergesch ersat ginn. Grondsätzlech kann ee méi Lëtzebuerg an der Schoul natierlech nëmme begréissen, allerdéngs kënnt der EDUCI en vue vun der Erzéiung vun eise Schüler zu mündege, kritesche Bierger eng änlech gesellschaftlech Integratiounsroll zou, wéi der Sprooch an sech.

An deem Zesummenhang géif ech dem Här Schoulminister gär des Froe stellen:

- 1) Kann den Här Minister elaboréiere, wéi déi Entscheidung zustane komm ass, fir grad der EDUCI eng Stonn ze sträichen?
- 2) Gouf gepréift, fir, fir déi Stonn Lëtzebuergesch eng Stonn vun anere Course ewechzehuelen, amplaz bei der EDUCI?

Mat déiwem Respekt,



Fred Keup  
Deputéierten



N° 4642  
Reçue le 14.09.2021

LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

Luxembourg, le 13 septembre 2021

Monsieur le Ministre aux Relations avec  
le Parlement

Service central de Législation  
5, rue Plaetis  
L-2338 Luxembourg

**Concerne : question parlementaire n° 4642 de Monsieur le Député Fred Keup**

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe la réponse à la question parlementaire posée par l'honorable Député Fred Keup.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma parfaite considération.

Claude Meisch  
Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

**Äntwert vum Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend op d'parlamentaresch Fro Nr. 4642 vum honorabelen Här Deputéierte Fred Keup**

Bei dëser Fro vum honorabelen Deputéierten Fred Keup erlaben ech mir, meng Äntwert op d'Fro Nr. 4562, déi zum selwechte Sujet vun der honorabeler Deputéierte Martine Hansen gestallt gi war, ze widderhuelen.

Wann en neit Fach agefouert gëtt, ass et ëmmer eng schwéier Decisioun, wéi een anert Fach muss Zäit hierginn. Dobäi gi verschidden Zenarien duerchgespillt an d'Vir- an d'Nodeeler géinteneen ofgewien. D'Argument, dat schliisslech den Ausschlag ginn huet, fir am ESG eng Stonn *Éducation à la citoyenneté (EDCIT)* ze huelen, war, datt de Programm vun deem neie Fach *Lëtzebuergesch* sech zum Deel mat den Ziler vum Fach *EDCIT* deckt, respektiv datt déi zwee Fächer *complementaire* zuenee sinn. Dat neit Fach ass net e renge Sproochecours, mee vill méi geet et dorëms, datt d'Schülerinnen an d'Schüler Theeme wéi d'Lëtzebuurger Kultur an Identitéit, d'Méisproochegkeet zu Lëtzebuerg, awer och d'Migratioun an déi kulturell Diversitéit reflektéieren. Doduerch leescht d'Fach e Bäitrag, fir hinnen hir Allgemengbildung, hiert kritescht Denken an hir Perséinlechkeetsentwécklung ze stäerken. Dës Sujeten decken sech zum Deel mat de Kapiteln, déi um Programm vun der *EDCIT* stinn (z. B.: Kapitel 2: "In Gruppen leben", Kapitel 10: "Identität und Geschichte"). Et geet net ëm eng reng Oplëschtung vun Inhalter, mee dorëms, datt dee Jonken hei Kompetenzen entwéckelt, déi fir d'Zesummeliewen an der Gesellschaft relevant sinn a bleiwen. Wann een sech de *Parcours* an den ieweschte Klassen vum *Enseignement secondaire général* ukuckt, sou gesäit een, datt hei no an no Kompetenzen opgebaut ginn, déi an eiser Gesellschaft wichteg sinn: op 4e gëtt et d'Fach *Lëtzebuergesch*, dat de Schüler hëlleft, hir direkt Ëmwelt kennen ze léieren, dat Land, an deem si liewen, an déi Sprooch, déi do geschwat gëtt. Sou ass dat och e Bäitrag zur Bildung vun enger Identitéit als Bierger zu Lëtzebuerg. D'Fach *EDCIT* baut dorop op a vermëttelt méi en déift Wëssen iwwert d'Institutiounen, déi eis prägen, am Staat Lëtzebuerg an an Europa. Schliisslech gëtt dann de Bléck op den Ofschlossklasse méi breet opgemaach, wann d'Fach *EDCIT* duerch d'Fach *Connaissance du monde contemporain* ersat gëtt.

Aus all deenen Iwwerleeungen eraus gouf deen dote *Choix* geholl, a *Lëtzebuergesch* an *EDCIT* ginn als gemeinsam *Discipline Citoyenneté, culture et langue luxembourgeoises* op der Zensur gefouert, wou drënner déi zwou *Matières Éducation à la citoyenneté a Luxembourgeois* parallel mat jeeweils enger Stonn pro Woch an der *Grille horaire* lafen.

D'Programmkommissioun vun der *EDCIT* an déi vum *Lëtzebuergesch* hunn enk zesumme geschafft, fir d'Programmer openeen ofzestëmmen. Et gouf dobäi gekuckt, fir Theemen, déi net méi an der *EDCIT* behandelt ginn, an de *Lëtzebuergesch*-Programm anzubauen. Doduerch verléiert de Schüler net onbedéngt Wëssensinhalte, se si just anescht am Curriculum verdeelt.